

*Vespri*  
*Giornata missionaria mondiale*

**INNO**

**MUNGU NI PENDO**

*Tradizionale dal Tanzania*

Mungu ni pendo  
Apenda watu  
Mungu ni pendo, anipenda  
Mungu ni pendo  
Apenda watu  
Mungu ni pendo, anipenda

**Sikilizeni**

*Furaha yangu*

*Mungu ni pendo*

*Apenda watu*

Mungu ni pendo  
Apenda watu  
Mungu ni pendo, anipenda

Sababu hii  
Nam tumickia  
Nam sifu yeye Maisha yote

**Sikilizeni**

*Furaha yangu*

*Mungu ni pendo*

*Apenda watu*

**Traduz.:**

*Dio è amore, Ama le persone*

*Dio è amore, egli mi ama*

*Ascoltate la mia felicità*

*Dio è amore*

*Ama le persone*

*Per questo Io lo servo*

*E lo lodo per tutta la vita.*

**1^ Antifona**

Come incenso, o Dio,  
salga a te la mia preghiera.

**SALMO 140, 1-9 Preghiera nel pericolo**

Signore, a te grido, accorri in mio aiuto; \*  
ascolta la mia voce quando t'invoco.

Come incenso salga a te la mia preghiera, \*  
le mie mani alzate come sacrificio della sera.

Poni, Signore, una custodia alla mia bocca, \*  
sorveglia la porta delle mie labbra.

Non lasciare che il mio cuore si pieghi al male +  
e compia azioni inique con i peccatori: \*  
che io non gusti i loro cibi deliziosi.

Mi percuota il giusto e il fedele mi rimproveri, +  
ma l'olio dell'empio non profumi il mio capo; \*  
tra le loro malvagità continui la mia preghiera.

Dalla rupe furono gettati i loro capi, \*  
che da me avevano udito dolci parole.

Come si fende e si apre la terra, \*

le loro ossa furono disperse alla bocca degli inferi.

A te, Signore mio Dio, sono rivolti i miei occhi; \*  
in te mi rifugio, proteggi la mia vita.

Preservami dal laccio che mi tendono, \*  
dagli agguati dei malfattori.

**1^ Antifona**

Come incenso, o Dio,  
salga a te la mia preghiera.

**2^ Antifona**

Mio rifugio sei tu, Signore,  
mio bene sulla terra dei vivi.

**MIZMÔR LE-DÂWID (SAL 23)**

Mizmôr le-Dâwid.

Ha-Shem ro'î lo' 'ekhesâr.  
Bin'ôth deshe' yarbîzenî  
'al mê menukhôth yenhâlenî.  
Nafshî yeshôvev  
Nafshî yeshôvev  
yankhenî bema'aglê tsedeq  
lema'an shemô.

Gam kî 'e - lekh beghê' tsalmâweth  
lo' 'irâ' râ' kî 'attâ 'immâ - dî  
shivtekha ûmishante - kha  
shivtekha ûmishantekha  
hemmâh yenakhamunî.

Ta'arokh lefâ - nay lefanây shulkhân,  
Ta'arokh lefanây shulkhân,  
neghed tzorerây.

Dishan - tâ disha - ntâ  
dishantâ washemen ro'shî  
dishantâ washemen ro'shî  
Kôsî rewâyâh.

Akh tôv, akh tôv wakheshed

yirdefû - nî, yirdefûnî  
 kol yemê hayyây,  
 weshav - tî weshavtî bevêth ha-Shem,  
 weshav - tî bevêth ha-Shem,  
 le'orekh yâmmîm.

**Trad.:**

*Salmo. Di Davide.*

*Il Signore è il mio pastore:*

*nulla mi mancherà.*

*In pascoli verdeggianti mi fa riposare,*

*ad acque di ristoro egli mi conduce.*

*Egli rinfranca l'anima mia,*

*in sentieri di giustizia egli mi guida*

*in grazia del suo nome.*

*Anche se camminassi in una valle oscura,*

*non temerei alcun male,*

*poiché tu sei con me;*

*il tuo bastone e il tuo vincastro*

*sono essi la mia difesa.*

*Una mensa tu prepari davanti a me*

*di fronte ai miei avversari,*

*hai unto con olio il mio capo*

*e la mia coppa è traboccante.*

*Certo, bontà e misericordia mi accompagneranno*

*per tutti i giorni della mia vita,*

*e rimarrò nella casa del Signore per lunghi anni.*

**2^ Antifona**

Mio rifugio sei tu, Signore,

mio bene sulla terra dei vivi.

**3^ Antifona**

Il Signore Gesù si è umiliato nella morte;  
e Dio lo ha innalzato nella gloria.

**Cantico Fil 2, 6-11 Cristo, servo di Dio**

Cristo Gesù, pur essendo di natura divina, \*  
non considerò un tesoro geloso  
la sua uguaglianza con Dio;  
ma spogliò se stesso, +  
assumendo la condizione di servo \*  
e divenendo simile agli uomini;  
apparso in forma umana, umiliò se stesso +  
facendosi obbediente fino alla morte \*  
e alla morte di croce.

Per questo Dio l'ha esaltato \*  
e gli ha dato il nome  
che è al di sopra di ogni altro nome;  
perché nel nome di Gesù ogni ginocchio si pieghi +  
nei cieli, sulla terra \*  
e sotto terra;  
e ogni lingua proclami  
che Gesù Cristo è il Signore, \*  
a gloria di Dio Padre.

**3^ Antifona**

Il Signore Gesù si è umiliato nella morte;  
e Dio lo ha innalzato nella gloria.

**Lettura Breve 1 Cor 9,17-23**

Annunciare il Vangelo non è per me un vanto, perché è una necessità che mi si impone: guai a me se non annuncio il Vangelo! Se lo faccio di mia iniziativa, ho diritto alla ricompensa; ma se non lo faccio di mia iniziativa, è un incarico che mi è stato affidato. Qual è dunque la mia ricompensa? Quella di annunciare gratuitamente il Vangelo senza usare il diritto conferitomi dal Vangelo. Infatti, pur

essendo libero da tutti, mi sono fatto servo di tutti per guadagnarne il maggior numero: Mi sono fatto debole per i deboli, per guadagnare i deboli; mi sono fatto tutto per tutti, per salvare a ogni costo qualcuno. Ma tutto io faccio per il Vangelo, per diventarne partecipe anch'io.

### **Antifona al Magnificat**

**La Parola che si fa carne in te o Maria, annuncia al mondo il mistero del Dio vicino**

*MI ALMA CANTA*

*Gen Verde*

*Mi alma canta,  
canta la grandeza del Señor  
y mi espíritu  
se estremece de gozo en Dios,  
mi Salvador.*

Porque miró con bondad  
La pequeñez de su servidora,  
Porque miró con bondad  
La pequeñez de su servidora,  
En adelante todas las gentes  
me llamarán feliz,  
me llamarán feliz,  
me llamarán feliz!

Derribó del trono a los poderosos,  
y elevó a los humildes,  
colmó de bienes a los hambrientos  
y despidió a los ricos  
con las manos vacías.  
Mi alma canta la grandeza del Señor  
y mi espíritu  
se estremece de gozo  
en Dios, mi Salvador.

## **Intercessioni**

Dio aiuta e protegge coloro che ha scelto e chiama tutti i popoli alla beatitudine del suo Regno. Memori dei suoi benefici innalziamo a Lui la nostra preghiera:

**Laudate Dominum Laudate Dominum  
omnes gentes alleluia (2v.)**

Signore, sorgente della vita vera, benedici la Chiesa, tua sposa: donale un cuore grande, spalancato sul desiderio più profondo di ogni uomo. Fa che ti possa portare ad ogni fratello che non ti conosce come unica fonte della speranza dei popoli.

Signore tu che guardi con amore ogni popolo che vive guerre e divisioni, vinci la durezza dei cuori e suscita il desiderio del dialogo e del confronto, perché i nostri fratelli che soffrono possano tornare a vivere nella pace

Signore Gesù, guarda con bontà i popoli di ogni continente: fa che l'opera missionaria della tua Chiesa rispetti la loro identità culturale, cercando sempre nuove vie per vivere il tuo Vangelo nel nostro tempo.

Signore Gesù, tu che solo hai parole di vita eterna, suscita nel cuore di tanti giovani il desiderio di testimoniare ai fratelli il tuo amore per l'uomo. Mandali a coloro che sono più vicini come testimoni di pace e ai popoli più lontani come testimoni del tuo farti prossimo.

## **Padre nostro**

### **Preghiamo**

O Dio, che hai illumini tutte le genti con la l'annuncio della tua Parola, concedi a ogni cristiano, di essere testimoni della tua verità e di camminare sempre nella via del Vangelo, per diffondere nel mondo il buon profumo di Cristo. Egli vive e regna nei secoli dei secoli.

*LIBERTADOR DE NAZARET*

*Libertador de Nazaret  
ven junto a mí, ven junto a mí,  
libertador de Nazaret  
que puedo hacer sin ti. (2 v.)*

Yo sé que eres camino  
que eres la vida y la verdad,  
yo se que él que te sigue  
sabe a donde va,  
quiero vivir tu vida,  
seguir tus huellas tener tu luz,  
quiero beber tu cáliz, quiero  
llevar tu cruz.

Quiero encender mi fuego;  
alumbrar mi vida  
y seguirte a ti.  
Quiero escucharte siempre;  
quiero luchar por ti.  
Busco un mensaje nuevo;  
te necesito Libertador.  
No puedo estar sin rumbo,  
no puedo estar sin Dios.

*Trad.:*

*Liberatore di Nazareth  
vieni con me, vieni con me,  
liberatore di Nazareth  
cosa posso fare senza te.*

*Io so che tu sei la via  
che sei la vita e la verità,  
io so che chi ti segue sa dove va,  
desidero vivere la tua vita,  
seguire le tue orme avere la tua luce,  
voglio bere il tuo calice,  
voglio portare la tua croce.*

*Voglio accendere il mio fuoco;  
co;*

*illuminare la mia vita e seguirti.*

*Voglio ascoltarti sempre;  
voglio lottare per te.*

*Cerco un messaggio nuovo;  
ho bisogno di te Liberatore.*

*Non posso stare senza rotta,  
non posso stare senza Dio.*